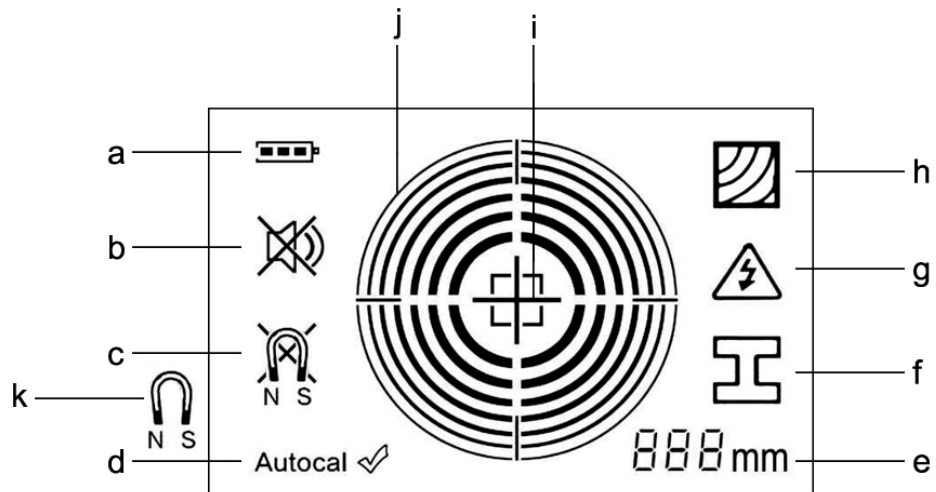


Digitaler Materialdetektor
Détecteur numérique de matériaux
Digital Material Detector
41582





Gebrauchsanweisung

Sicherheitshinweise:



Lesen und beachten Sie alle Hinweise. Bewahren Sie diese Hinweise auf.

- Lassen Sie das Messgerät nur durch qualifiziertes Personal reparieren, falls nötig, nur das sorgt für die Sicherheit des Messinstrumentes
- Benutzen Sie das Gerät nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, wie entzündliche Flüssigkeiten, Gasen oder Staub. Funken, die durch das Gerät erzeugt werden könnten, können Staub und Dämpfe entzünden
- Aus technischen Gründen kann das Gerät nie eine 100 prozentige Sicherheit gewährleisten
- Um mögliche Gefahren auszuschließen, nutzen Sie bitte auch andere Informationsquellen, bevor Sie bohren, Schrauben oder Sägen, wie zum Beispiel Baupläne, Bilder von Konstruktionen u. ä.
- Umwelteinflüsse, wie Feuchtigkeit und die Nähe zu elektrischen Geräten kann die Messgenauigkeit beeinflussen. Die Qualität der Oberfläche und die Wandbeschaffenheit sowie die Position des Objektes kann zu falschen Messergebnissen führen.

Funktionsbeschreibung

Bitte öffnen Sie die Verpackung und legen Sie das Gerät funktionsbereit daneben, während Sie die Bedienungsanleitung lesen

Vorgesehene Verwendung

Das Messgerät ist für das Erkennen von Metall (Eisen und nicht-eisenhaltigen Metall, wie Betonstahl) Holzbalken und aktiven Stromleitungen in Wänden, Decken und Böden konzipiert.

Produktdetails

Die Zahl/Buchstabe vor dem Produktdetail bezieht sich auf die Abbildung auf der ersten Seite.

- 1 LED Anzeige
- 2 Display
- 3 "EIN/AUS" Schalter
- 4 Holzerkennungsknopf
- 5 Metall/Stromkabel Erkennungsknopf
- 6 Sensorfeld
- 7 Filzgleiter
- 8 Produktlabel
- 9 Batteriefach
- 10 Vorrichtung zur Bandfixierung

Display Anzeigen

- a Batterieanzeige
- b Ausgeschaltetes Audiosignal
- c nicht-magnetischer Metallindikator
- d "Autocal" Kalibrierungsindikator
- e Metall Tiefe Indikator
- f Metall Indikator
- g "Strom" Kabel Indikator

- h Holz-Erkennungs Indikator
- i Objekt Zentrumsanzeige
- j Messindikator
- k Magnetischer Metall Indikator

Technische Daten

Digital Detektor

Maximale Tiefe:

Eisenhaltiges Metall	100mm
Nicht-Eisenhaltiges Metall (Kupfer)	70mm
Elektrische Leitungen	50mm
Holz	20mm

Automatische Abschaltung nach ca. . 5min.

Betriebstemperatur: -10°C+50°C

Lagertemperatur: -20°C+70°C

Batterie: 1x9V Blockbatterie

Betriebszeit je Ladung . 4h

Gewicht (ca.) 0.18kg

Alle Angaben sind abhängig vom gewählten Suchmodus, dem Material, der Größe des Objektes und dem Material und der Beschaffenheit des Grundmaterials, durch das gescannt werden soll. Bei Stromkabel, die nicht aktiv sind ist die Erkennungstiefe geringer als bei aktiven Leitungen.

Einsetzen/ Ersetzen der Batterie

Benutzen Sie nur 9V Blockbatterien.

Beim Einsetzen achten Sie bitte auf die richtige Polarität zwischen Batterie und den Anschlüssen im Gerät. Die Batterieanzeige **a** zeigt immer den aktuellen Status der Ladung.

 Batterie voll geladen

 Batterie hat 2/3 ihrer Kapazität oder weniger

 Batterie hat 1/3 ihrer Kapazität oder weniger

 Bitte Batterie wechseln

Wenn Sie das Gerät anschalten, das Gerät aber nichts anzeigt, dann wieder ausschalten und die Batterie wechseln.

Wenn das Gerät für eine lange Zeit nicht genutzt wird, die Batterie entfernen. Die Batterie kann auslaufen oder sich über einen längeren Zeitraum entladen

Betrieb

- Das Gerät vor Feuchtigkeit und direkter Sonne schützen.
- Das Gerät nicht zu hoher oder sich stark verändernden Temperaturschwankungen aussetzen. Sollten starke Temperaturschwankungen herrschen, lassen Sie das Gerät sich einige Zeit in der Messumgebung anpassen, bevor Sie es anschalten. Hohe Temperatur und starke Schwankungen können die Messgenauigkeit und die Displayanzeige beeinflussen. Ebenso Übertragungssysteme wie WLAN, UMTS, Radar, Funkmasten oder Mikrowellen in unmittelbarer Nähe

Erst-Inbetriebnahme:

1. EIN- und AUS-Schaltung

- Das Gerät vor Feuchtigkeit und direkter Sonne schützen.
- Vor dem Einschalten sicher gehen, dass im Sensorfeld **6** keine Feuchtigkeit ist, wenn notwendig mit einem weichen Tuch trocknen. Wenn das Gerät großer Hitze ausgesetzt war, erlauben Sie eine kurze Zeit der Anpassung an die neue Umgebung, vor Nutzung.
- Zum EIN/AUS schalten den Knopf **3** drücken.
- Wenn mehr als ca. 5min keine Funktion des Gerätes gedrückt wurde und es auf kein Objekt gerichtet ist, schaltet es sich automatisch ab.

2. Ein/Aus schalten des akustischen Warntones

Drücken Sie den Holzerkennungs-Knopf **4** und den Metall-/ Kabelerkennungs-knopf **5** zur gleichen Zeit um den akustischen Warnton ein-/auszuschalten. Wenn es ausgeschaltet ist, erscheint der Indikator **b** in der Anzeige des Displays.

3. Objekterkennung

Die Objekterkennung findet innerhalb des Sensorfeldes **6** statt.

Das Gerät immer geradewegs über die zu erkundende Fläche bewegen, ohne anheben, ohne den Druck zu verändern. Die Filzgleiter **7** müssen dabei immer Kontakt zur Oberfläche haben.

A. Metall-Objekte finden

- Wenn Sie nach metallischen Objekten suchen wollen drücken Sie den Knopf **5**. Zur Gleichen Zeit erscheint das Metallsymbol (Eisenträgerquerschnitt) **f** im Display und der LED Indikator **1** leuchtet grün.
- Positionieren Sie das Messgerät auf der Messoberfläche und bewegen Sie es seitlich oder vertikal. Wenn das Messgerät zu nah an ein metallisches Objekt kommt, schlägt die Amplitude am Gerät **j** aus. Ein stetiger Ton ertönt "dididi"; bewegen Sie das Messgerät wiederholt über die Oberfläche um das Zentrum des metallischen Objektes zu finden.
- In der Position des höchsten Ausschlages ist das Objekt lokalisiert, im Zentrum des Sensorfeldes. Zu dieser Zeit zeigt es auch der Inidikator **l** auf dem Display, ein stetiger Ton "diiiiii" ertönt und der LED Indikator **1** leuchte rot. Wenn Sie das Gerät wegbewegen, verringert sich der Ausschlag der Amplitude.
- Wenn das Gerät nicht magnetische Metalle, wie Kupfer findet, dann erscheint der Indikator **c** im Display. Wenn es ein magnetisches Metall ist, wie Eisen, dann erscheint der Indikator **k** im Display.
- Wenn das Metall zu tief oder zu klein ist, zeigt die Indikator LED **1** gelb an.

Hinweis: Wenn Sie nach metallischen Objekten suchen, zeigt der Tiefenindikator **e** den Wert fließend im Display an. Die Genauigkeit der Tiefenmessung steht in Verbindung zu der Form und der Position des gefundenen metallischen Objektes; Wenn das gemessene Objekt ein Standard Stahl von 20mm Durchmesser ist und wenn der Stahl relative parallel zum Detektor ist, dann ist die Messgenauigkeit am Größten. Die Tiefenmessung gibt einen allgemeinen Referenzwert an.

Hinweis: Für verstärktes Stahlgewebe und Stahl im untersuchten Grundmaterial geht die Amplitude über die komplette Oberfläche des Messindikators **i**.

Für verstärktes Stahlgewebe ist typisch, dass das Symbol **k** für magnetisches Metall im Display angezeigt wird neben dem Eisenträger, während es bei nicht metallischem Eisen in der Form des Symbols **c** erscheint.

Hinweis: Anschalten des Gerätes. Nach einem kurzen Selbstcheck ist das Gerät fertig zur Benutzung. Wenn das Messgerät die folgenden Bedingungen zeigt, muss es kalibriert werden.

1. Das Messgerät ändert automatisch die Funktion Metall suchen, obwohl das Messgerät in nicht metallischer Umgebung ist, der Alarmton trotzdem „dididi“ macht und das rote oder gelbe LED-Licht die ganze Zeit blinkt, dann muss das Gerät neu kalibriert werden.

2. Im Fall hoher Temperaturen oder Temperaturschwankungen ist die Messgenauigkeit nicht sehr gut, dann kann eine neue Kalibrierung das Ergebnis verbessern.

Die Kalibrierung funktioniert wie folgt: Positionieren Sie das Gerät um ein nicht metallisches und nicht magnetisches Umfeld. Am besten halten Sie es in der Hand außerhalb der genannten Störfaktoren. Drücken Sie den Metallsuchknopf für etwa 2sek. Dann startet ein automatischer Selbstcheck. Das LED Licht **1** leuchte grün, wenn die Kalibrierung fertig ist.

Hinweis: In der Metallsuchfunktion sucht das Gerät auch nach elektrischen Kabeln.

B. Suche nach elektrischen Kabeln

Das Gerät kann 50 oder 60 Hz "elektrische Kabel erkennen. Nicht andere.

- Drücke zweimal den Knopf **5** um das suchen nach elektrischen Kabeln zu starten. Zu dieser Zeit das Muster **g** für elektrische Kabel erscheint im Display und das LED Licht **1** leuchtet grün auf.
- Positionieren Sie das Gerät auf der Oberfläche und bewegen Sie es herum. Wenn das Messgerät sehr nah an elektrische Kabel kommt, dann steigt die Amplitude **j**, das Warnsignal ertönt in schneller Abfolge; Bewegen Sie das Gerät nochmal über die Oberfläche, um das Zentrum zu finden.
- Das Zentrum ist bei der höchsten Amplitude unterhalb des Zentrums des Sensorfeldes. Zu diesem Zeitpunkt wird er Indikator **i** auf dem Display angezeigt, der Warnton ertönt in schneller Abfolge und das LED-Licht **1** leuchtet. Wenn man das Gerät wegbewegt, verringert sich die Amplitude.
- Elektrische Kabel können noch besser geortet werden, wenn die Verbrauchseinheiten, wie Lampen oder ähnliches angeschlossen und eingeschaltet sind. Kabel mit 110V, 220V and 380V werden mit der Gleichen Scan-Kapazität entdeckt.
- Wenn das elektrische Kabel zu schwach oder zu tief liegt, dann leuchtet das gelbe Licht der Led Leuchte **1**.

Vorsicht: Unter bestimmten Voraussetzungen (wie unter Metall Oberflächen oder unter Oberflächen mit hohem Wassergehalt), können "Strom" Kabel nicht sicher entdeckt werden. Die Signalstärke bei Stromkabeln ist abhängig von der Position des Kabels.

Vorsicht: Suchen Sie, wenn möglich dann nach weiteren Messgeräten in der Nähe oder prüfen Sie alternative Quellen. Statische Elektrizität führt zu einer ungenauen Anzeige von elektrischen Leitungen. Um das zu verbessern, positionieren Sie die flache Hand neben dem Messgerät, um die elektrostatische Ladung zu entfernen.

Vorsicht: Wenn das elektrische Kabel zu schwach oder zu tief liegt, dann leuchtet das gelbe Licht der Led Leuchte **1**.

C. Suche nach Holz

- Wenn man Holz sucht, das Gerät auf der Oberfläche positionieren. Drücken Sie den Holzerkennungsknopf **4**. Wenn das Gerät die Kalibrierung beendet hat, leuchte die LED Leuchte **1** grün auf. Das Indikatorsymbol **h** für Holz erscheint im Display.
- Bewegen Sie das Gerät auf der Oberfläche hin und her. Wenn das Gerät in die Nähe von Holz kommt steigt die Amplitude **j**, ein stetiger Ton "dididi" ertönt; Bewegen Sie das Gerät wiederholt hin und her um das Zentrum des Gegenstandes zu lokalisieren.

- Das ist dort, wo die größte Amplitude angezeigt wird. Dann ist das Zentrum unterhalb der Mitte des Sensorfeldes. Zu dieser Zeit erscheint der Indikator **i** im Display, ein stetiger Ton“diiii”ertönt und das LED Licht **1** leuchtet rot. Beim wegbewegen verringert sich die Amplitude.
- Wenn das Objekt zu tief oder zu klein ist, dann leuchtet das LED Licht gelb.

Vorsicht: Wenn Sie das Gerät zum Holz orten nutzen, muss die Hand in der Luft gehalten werden, weil die Hand die Kapazität hat, den Holzscan zu beeinflussen.

Vorsicht: Das Gerät soll hölzerne Objekte erkennen, der Warnton “dididi” erklingt und das rote oder gelbe LED Licht blitzt, wenn Sie das Gerät auf dem Grund der zu messenden Oberfläche ablegen. Wenn das passiert, bitte nochmal den Knopf die Taste 4 drücken. Nach einem kurzen Selbstcheck, zeigt die LED mit einem grünen Licht an, dass die Kalibrierung beendet ist.

Vorsicht: Nach dem es Holz erkannt hat, kann es auch elektrische Kabel erkennen.

Hinweise

Die Messergebnisse können durch vieles beeinflusst werden, die Nähe anderer Einrichtungen, die starke magnetische oder elektrostatische Felder erzeugen, Feuchtigkeit, metallisches Baumaterial, Folien, leitfähige Tapeten u. ä. Daher immer auch andere Informationsquellen nutzen, wenn möglich, bevor Sie in Wände, Decken oder Böden bohren, sägen, fräsen

Wartung, Service, Reinigung

- Wenn der Indikator **j** eine kontinuierliche Amplitude zeigt, obwohl kein Metall in der Nähe ist, dann bitte manuell kalibrieren, wie vorher erwähnt. Dann bitte alle störenden Dinge in der Nähe entfernen, einschließlich Armbanduhren und andere Metallteile. Am besten in der Hand halten und entfernt von magnetischen Feldern. Drücken Sie den Metallerkennungsknopf 5 nochmal, bis das rote, gelbe und grüne LED Licht in gleicher Weise leuchtet, dann den Knopf loslassen. Nach ein paar Sekunden leuchtet das LED—Licht wieder grün. Die Kalibrierung war erfolgreich.
- Schmutz mit einem trockenen, sauberen Tuch abreiben, keine Reciniger oder Lösungsmittel nutzen.
- Um die Messgenauigkeit nicht zu beeinflussen, keine Klebeetiketten, besonders nicht aus Metall in der Nähe des Sensorfeldes **6** auf der Front oder Seite des Gerätes platzieren.
- Lagern und transportieren Sie das Gerät nur in der bereitgestellten Tasche

ACHTUNG!!!

Die Rücksendung ist ausgeschlossen, wenn die Ware in Gebrauch genommen wurde oder durch unsachgemäßen Gebrauch beschädigt worden ist.

ENTSORGUNG:

Das Verpackungsmaterial ist wiederverwertbar. Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht und führen Sie sie der Wertstoffsammlung zu.



Entsorgen Sie den Artikel und die Batterien umweltgerecht, wenn Sie sich von ihm trennen möchten. Das Gerät und die Batterien gehören nicht in den Hausmüll. Entsorgen Sie sie bei einem Recyclinghof für elektrische und elektronische Altgeräte. Nähere Informationen erhalten Sie bei Ihrer örtlichen Gemeindeverwaltung. Entfernen Sie zuvor die Batterien.

Bei technischen Fragen wenden Sie sich bitte
in Deutschland an die 0180 5306363* oder info@eurotops.de
in Österreich an die 01 230604312 oder info@eurotops.at
in der Schweiz an die 044 2836125 oder info@eurotops.ch
I Norge tkd@eurotops.de

Bei ggf. erforderlicher Rücksendung der Ware adressieren Sie diese bitte an die auf Ihrer Rechnung stehende Retourenadresse.

*14 Cents/Min. aus dem deutschen Festnetz, aus dem deutschen Mobilfunknetz max. 42 Cents/Min.

© 01.10.2018

Manuel d'instructions

Consignes de sécurité



Veillez lire et observer tous les manuels. CONSERVEZ CES MANUELS POUR RÉFÉRENCE.

- **Veillez demander uniquement les techniciens qualifiés pour réparer l'outil de mesure avec les pièces de rechange d'origine, afin de garantir le maintien de la sécurité de l'outil de mesure.**
- **N'utilisez jamais l'outil de mesure dans des environnements explosifs, tel qu'en présence de liquides, gaz ou poussières inflammables. Des étincelles peuvent être créées dans l'outil de mesure, ce qui peut enflammer la poussière ou les émanations.**
- **Pour des raisons technologiques, l'outil de mesure ne peut pas garantir une sécurité à 100 %. Pour écarter les dangers, protégez-vous à chaque fois avant le perçage, le sciage ou l'installation dans les murs, les plafonds ou les planchers au moyen d'autres sources d'information, comme les plans de construction, les images de la phase de construction, etc.**
- **Les environnements, telles que l'humidité ou la proximité d'appareils électriques, peuvent influencer la précision de l'outil de mesure. La qualité de surface et l'état des murs (humidité, matériaux de construction métalliques, papier peint conducteur, matériaux d'isolation et carreaux) ainsi que la quantité, le type, la taille et la position des objets peuvent entraîner des résultats de mesure erronée.**

Description fonctionnelle

Veillez déplier la page d'image avec la représentation de l'outil de mesure et la laisser dépliée lors de lire votre mode d'emploi.

Utilisation prévue

L'outil de mesure est destiné à la détection des métaux (métaux ferreux et non ferreux, par ex. barres d'armature), poutrelles et fils/conducteurs "sous tension" dans les murs, plafonds et planchers.

CARACTÉRISTIQUES DU PRODUIT

Le numéro de la caractéristique du produit indiqué se réfère à l'illustration de l'outil de mesure sur la page graphique.

- 1 Témoin lumineux LED
- 2 Écran d'affichage
- 3 Bouton "MARCHE/ARRÊT".
- 4 Bouton de détection des objets en bois
- 5 Bouton de détection de fil métallique / fil sous tension
- 6 Zone du capteur
- 7 Feutre
- 8 Zone de l'étiquette du produit
- 9 Couvercle de batterie
- 10 Sangle

Éléments d'affichage

- a. Indicateur de batterie
- b. Indicateur de signal audio désactivé
- c. Indicateur de métal non magnétique
- d. Indicateur de calibrage "Autocal".

- e. Indicateur de profondeur de détection de métaux
- f. Indicateur de détection de métaux
- g. Indicateur de fil "sous tension"
- h. Indicateur de détection des objets en bois
- i. Indicateur du centre de l'objet
- j. Indicateur de mesure
- k. Indicateur magnétique métallique

Données techniques

Détecteur numérique

Profondeur de balayage maximale:

Métaux ferreux	100mm
Métaux non ferreux (Cuivre)	70mm
Câble "sous tension"***	50mm
Bois	20mm

Arrêt automatique après env. 5min.

Température de fonctionnement -10°C+50°C

Température de stockage -20°C+70°C

Batterie 1x9V

Durée de service env. 4h

Poids (environ) 0,18 kg

- ✦ En mode de détection différent, la profondeur de balayage sera affectée par le matériau et la taille ainsi que par l'état des objets.
- ✦ Moins de profondeur de balayage pour les fils / conducteurs qui ne sont pas "sous tension".

Montage

Insertion/Remplacement de la batterie

Que la batterie 9V ne sera utilisée.

Insérez la batterie. Veillez à ce que la polarité soit correcte.

L'indicateur de batterie indique toujours l'état actuel de la batterie:

 Batterie complètement chargée

 2/3 de la capacité ou moins

 1/3 de la capacité ou moins

 Remplacer la batterie

L'écran n'affiche rien lorsque l'outil de mesure est ouvert, et puis l'outil s'éteint, ce qui signifie que la batterie est épuisée. Il faut changer la batterie.

Si l'outil de mesure n'est pas utilisé pendant une longue période, il doit retirer la batterie. La batterie peut se corroder ou se décharger pendant de longues périodes.

Fonctionnement

- Protégez l'outil de mesure contre l'humidité et la lumière directe du soleil.

- Veuillez ne pas soumettre l'outil de mesure à des températures extrêmes ou à des variations de température. En cas de fonctionnement dans une grande variation de température, l'outil de mesure doit s'adapter à la température ambiante avant de l'allumer. Lors du fonctionnement dans une température extrême ou une variation de température, la précision de l'outil de mesure et l'affichage seront altérés.
- Les fonctions de mesure peuvent être influencées lors de l'utilisation ou du fonctionnement des systèmes de transmission à proximité, tels que WLAN, UMTS, radar, pylônes d'émetteur ou micro-ondes.

Mise en service

1. Mise en marche et arrêt

- Protégez l'outil de mesure contre l'humidité et l'ensoleillement direct.
- Avant d'allumer l'outil de mesure, assurez-vous qu'il n'y a pas d'humidité dans la zone du capteur 6. En cas nécessaire, séchez l'outil de mesure à l'aide d'un chiffon doux.
- Si l'outil de mesure a été soumis à un changement de température extrême, laissez-le s'adapter à la température ambiante avant de l'allumer.

Appuyez sur le bouton **3** "On/Off" pour mettre l'outil en **marche/arrêt**.

Lorsqu'aucune touche d'outil de mesure n'est actionnée pendant environ 5 minutes et qu'aucun objet n'est dirigé, l'outil de mesure s'éteint automatiquement.

2. Activer/désactiver l'audio

Appuyez simultanément sur le bouton de bois **4** et sur le bouton de détection de fil de métal/fil sous tension **5** pour activer/désactiver l'Audio. Lorsque l'audio est désactivé, l'indication **b** apparaît sur l'écran.

3. Détection d'objets

Le détecteur utilisé peut trouver les objets sous la zone de détection **6**.

Déplacez toujours l'outil de mesure en ligne droite sur la surface en appliquant une légère pression, sans la soulever ni modifier la pression. Pendant la mesure, les patins de contact **7** doivent toujours être en contact avec la surface.

A. Détection d'objets métalliques

- Lors de la recherche d'objets métalliques, appuyez sur le bouton de détection de métaux **5** jusqu'à ce que le symbole de détection de métaux **f** s'affiche sur l'écran et que l'indicateur LED **1** s'allume en vert.
- Positionnez l'outil de mesure sur la surface à balayer et déplacez l'appareil latéralement. Lorsque l'outil de mesure s'approche d'un objet métallique, l'amplitude de l'indicateur de mesure **j** augmente et produit un son "didididi" stable. Déplacez l'outil de mesure sur la surface à plusieurs reprises pour trouver le centre de l'objet balayé.
- À la position d'amplitude maximale, l'objet métallique est situé sous le centre du capteur. À ce moment, l'indicateur **i** sur l'écran s'affiche, une tonalité continue "diiiiiii" retentit et l'indicateur LED **1** s'allume en rouge. Lorsqu'il s'éloigne de l'objet, l'amplitude diminue.
- Lorsque l'objet métallique trouvé est un métal non magnétique (par ex. cuivre), l'indicateur de métaux non magnétiques **c** s'affiche. Et lorsque l'objet métallique trouvé est un métal magnétique (par ex. fer), l'indicateur **k** pour les métaux magnétiques s'affiche.
- Lorsque le métal est trop profond ou que le métal est trop petit, le voyant LED **1** du détecteur s'allumera en jaune.

Note: La précision de valeur de la profondeur sera affectée par la forme et la position des objets métalliques. Lorsque les objets mesurés sont la barre d'acier standard de diamètre 20mm, et la barre d'acier est relativement parallèle au détecteur, la précision de la profondeur est la meilleure. La valeur de profondeur n'est qu'une valeur de référence générale.

Note: Pour les treillis d'armature d'acier et les armatures d'acier sous la surface examinée, une amplitude est indiquée sur toute la surface de l'indicateur de mesure **i**. Pour les treillis d'armature d'acier, il est typique que le symbole **k** pour le métal magnétique soit indiqué sur l'afficheur si le détecteur est juste au-dessus de la tige de fer. Lorsque le détecteur se trouve entre les tiges de fer, le symbole **c** pour le métal non magnétique apparaîtra.

Note : Lorsque l'outil de mesure présente une des conditions suivantes, l'outil de mesure doit être étalonné.

1. L'outil de mesure entre automatiquement en mode de détection de métaux. Lorsque l'outil de mesure n'est pas dans un environnement d'interférence métallique, mais que le buzzer émet toujours un son "dididi" et que le voyant rouge ou jaune clignote toujours, l'outil de mesure doit être calibré.
2. La température extrême ou les variations de température entraînera une précision pas très bonne, alors l'outil de mesure doit faire un calibration.

Calibration : Positionnez l'outil de mesure dans un environnement sans métal ou magnétique fort (par exemple : maintenez l'outil de mesure sur une surface non métallique et non magnétique forte). Appuyez sur le bouton métallique **5** pendant environ 2 secondes, pour mettre le détecteur à s'auto-vérifier brièvement jusqu'à ce que le voyant DEL **1** s'allume en vert.

Remarque: En mode de balayage des métaux, les fils "sous tension" peuvent également être détectés.

B. Balayage pour les fils "sous tensionn".

Le détecteur ne peut détecter que des fils "sous tension" de 50 ou 60 Hz.

- Appuyez sur le bouton **5**, le symbole de détection de fils "sous tension" **g** s'apparaît sur l'écran et le voyant LED **1** s'allume en vert.
- Positionnez l'outil de mesure sur la surface et déplacez-le. Lorsque l'outil de mesure s'approche du fil "sous tension", l'amplitude de l'indicateur de mesure **j** augmente, le signal sonore retentit avec un son "dididi" rapide. Déplacez l'outil de mesure sur la surface à plusieurs reprises pour trouver le centre de l'objet balayé.
- À la position d'amplitude maximale, le fil "sous tension" est situé sous le centre du capteur. À ce moment, l'indicateur **i** sur l'écran s'affiche, la tonalité de signal retentit rapidement et l'indicateur LED **1** s'allume en rouge. Lorsqu'il s'éloigne du fil "sous tension", l'amplitude diminue.
- Les fils et conducteurs " sous tension " peuvent être détectés plus facilement lorsque les consommateurs d'énergie (p. ex. lampes, appareils électroménagers) sont connectés au fil/conducteur recherché et mis sous tension. Les fils/conducteurs sous la tension de 110V, 220V et 380V (courant triphasé) sont détectés avec à peu près la même capacité de balayage.
- Lorsque le fil "sous tension" est trop profond ou que le signal est trop petit, le voyant du détecteur **1** sera jaune.

Note: Dans certaines circonstances (par exemple sous des surfaces métalliques ou sous des surfaces à forte teneur en eau), les conducteurs "sous tension" ne peuvent pas être détectés de manière sûre. L'intensité du signal d'un conducteur "sous tension" dépend de la position du câble. C'est pourquoi il est recommandé d'effectuer d'autres mesures à proximité ou d'utiliser d'autres sources d'information pour vérifier s'il existe un conducteur "sous tension".

Note: L'électricité statique peut conduire à une indication inexacte des fils électriques. Pour améliorer l'indication, placez votre main libre à plat sur le mur à côté de l'outil de mesure afin d'éliminer l'électricité statique.

Note: Lorsque les conducteurs "sous tension" sont trop profonds ou que les conducteurs "sous tension" sont trop petits, la LED du détecteur **1** s'allumera en jaune.

C. Détection d'objets en bois

- Lors de la recherche d'objets en bois, positionnez l'outil de mesure sur la surface à balayer. Appuyez sur le bouton de détection du bois **4**. Le voyant LED **1** s'allume en vert. Le symbole de l'indicateur **h** s'affiche à l'écran.
- Positionnez l'outil de mesure sur la surface et déplacez-le latéralement. Lorsque l'outil de mesure s'approche d'un objet en bois, l'amplitude de l'indicateur de mesure **j** augmente et émet une tonalité "dididi" stable. Déplacez l'outil de mesure sur la surface à plusieurs reprises pour trouver le centre de l'objet balayé.
- À la position d'amplitude maximale, l'objet en bois est situé sous le centre du capteur. À ce moment, l'indicateur **i** sur l'écran s'affiche, une tonalité continue "diiiiiii" retentit et l'indicateur LED **1** s'allume en rouge. Lorsqu'il s'éloigne de l'objet, l'amplitude diminue.
- Lorsque l'objet en bois est trop profond ou que l'objet en bois est trop petit, le voyant LED **1** du détecteur s'allumera en jaune.

Note: En mode de détection du bois, interdit de poser votre main sur le panneau noir.

Note: Lorsque le détecteur sonne "dididi" et que l'indicateur clignote en rouge ou jaune après le calibrage, veuillez répéter l'opération en appuyant sur le bouton **4**. Le voyant DEL **1** s'allumant en vert signifie que l'étalonnage est terminé.

Note: Lorsque le détecteur recherche à nouveau les objets en bois ou sur un mur ou une surface différente, nous devons répéter d'appuyer sur le bouton **4**, après un bref autocontrôle, l'indicateur LED **1** s'allumant en vert indique la fin de l'étalonnage.

Note: Dans le mode de balayage du bois, les fils "sous tension" peuvent également être détectés.

Guidage pour le mode de fonctionnement

En général, certaines conditions ambiantes peuvent influencer la valeur mesurée. Il s'agit notamment de la proximité d'autres équipements qui produisent des champs magnétiques ou électromagnétiques puissants, de l'humidité, des matériaux de construction métalliques, des matériaux isolants laminés, du papier peint conducteur ou des titres. C'est pourquoi nous vous prions de tenir compte d'autres sources d'information (par ex. plans de construction) avant de percer, scier ou fraiser dans les murs, les plafonds ou les planchers.

Entretien/Service/Nettoyage

- Lorsque l'indicateur de mesure **j** indique en permanence l'amplitude, même s'il n'y a pas d'objet métallique à proximité de l'outil de mesure, l'outil de mesure doit être étalonné manuellement.
- Essuyez les débris ou la contamination avec un chiffon doux et sec. N'utilisez jamais de produits de nettoyage ou de solvants.
- Ne collez pas d'autocollants ou de plaques signalétiques, en particulier des objets métalliques, sur la surface du capteur **6** de l'outil de mesure, afin de ne pas affecter la fonction de mesure.
- Conservez et transportez l'outil de mesure uniquement dans l'étui de protection fourni.

VIKTIG !

Le retour est exclu si le produit a été utilisé ou a des défauts à cause d'un usage anormal.

COLLECTE ET TRAITEMENT :

Le matériel d'emballage est réutilisable. Débarassez-vous de l'emballage de manière écologique et mettez-le à la collecte des matériaux recyclables.



Éliminez le produit et les piles d'une manière écologique si vous désirez vous en séparer. L'appareil et les piles ne doivent pas être jetés dans les déchets ménagers. Apportez-les à un centre de recyclage pour appareils électriques ou électroniques usagés. Votre administration locale vous donnera des informations supplémentaires. Enlevez d'abord les piles.

Eurotops Versand GmbH
Elisabeth-Selbert-Straße 3
40764 Langenfeld, Allemagne



Pour des renseignements techniques veuillez contacter
en France 089 2700470 ** ou info@eurotops.fr

Pour retourner un produit, veuillez utiliser l'adresse indiquée sur la facture.

**0,34 €/min + surcoût éventuel d'un opérateur

© 01.10.2018

Instruction Manual

Safety Notes



Read and observe all instructions. **SAVE THESE INSTRUCTIONS FOR REFERENCE.**

- Have the measuring tool repaired only through qualified specialists using original spare parts. This ensures that the safety of the measuring tool is maintained.
- Do not operate the measuring tool in explosive environments, such as in the presence of flammable liquids, gases or dusts. Sparks can be created in the measuring tool which may ignite the dust or fumes.
- For technological reasons, the measuring tool cannot ensure 100% certainty. To rule out hazards, safeguard yourself each time before drilling, sawing or routing in the walls, ceilings or floors by means of other information sources, such as building plans, pictures from the construction phase, etc.
- Environmental influences, such as humidity or closeness to electrical devices, can influence the accuracy of the measuring tool. Surface quality and condition of the walls (e.g., moisture, metallic building materials, conductive wall paper, insulation materials, and tiles) as well as the amount, type, size and position of the objects can lead to faulty measuring results.

Functional Description

Please unfold the picture page with the representation of the measuring tool and leave it unfolded while reading the operating instructions.

Intended Use

The measuring tool is intended for the detection of metals (ferrous and non-ferrous metals, e.g., rebar), joists and “live” wires/conductors in walls, ceilings and floors.

PRODUCT FEATURES

The number of the product feature shown refers to the illustration of the measuring tool on the graphic page.

- 1 LED indicator light
- 2 Display
- 3 “ON/OFF” button
- 4 Wood detection button
- 5 Metal / live wire detection button
- 6 Sensor area
- 7 Felt pad
- 8 Product label area
- 9 Battery lid
- 10 The strap

Display Elements

- a Battery indicator
- b Switched-off audio signal indicator
- c non-magnetic metal indicator
- d “Autocal” calibration indicator
- e The metal detecting depth indicator
- f Metal detection indicator
- g “Live” wire indicator

- h Wood detection indicator
- i The object's center indicator
- j Measuring indicator
- k Magnetic metal indicator

Technical data

Digital detector

Maximum scanning depth:

Ferrous metals	100mm
Non-ferrous metals(Copper)	70mm
"Live" Wire**	50mm
Wood	20mm

Automatic switch off after approx.	5min.
Operating temperature	-10°C+50°C
Storage temperature	-20°C+70°C
Battery	1x9V
Operating lifetime approx.	4h
Weight(approx)	0.18kg

- ✦ Under different detecting mode, the scanning depth will be affected by material and size as well as the condition of the objects.
- ✦ Less scanning depth for wires/conductors that are not "live".


Assembly


Inserting/Replace the battery


Use only 9V battery.


Insert the battery. Pay attention that the polarity is correct.

The battery indicator always indicates the current battery status:

 Battery fully charged

 Battery has 2/3 of its capacity or less

 Battery has 1/3 of its capacity or less

 Please change battery

When you open the measuring tool ,the display shows nothing, then power off .That means the battery has no power. It needs to change the battery.

If the measuring tool is not used for a long period of time, the battery must be moved. The battery can corrode or discharge itself over long periods.

Operation

- Protect the measuring tool against moisture and direct sun light.
- Do not subject the measuring tool to extreme temperatures or variations in temperature. In case of large variations in temperature, allow the measuring tool to adjust to the ambient temperature before switching it on. In case of extreme temperatures or variations in temperature, the accuracy of the measuring tool and the display indication can be

impaired.

- Use or operation of transmitting systems, such as WLAN, UMTS, radar, transmitter masts or microwaves, in the close proximity can influence the measuring functions.

Initial Operation

1. Switching On and Off

- Protect the measuring tool against moisture and direct sun irradiation.
- Before switching the measuring tool on, make sure that there is no moisture on the sensor area 6. If required, dry the measuring tool using a soft cloth.
- If the measuring tool was subject to an extreme temperature change, allow it to adjust to the ambient temperature before switching on.

To **switch on/off** the measuring tool, press the "on/off" button **3**.

When none of the measuring tool buttons are pressed for about 5 minutes and when no objects are detected, the measuring tool will automatically switch off.

2. Switching the Audio On/Off

Press the wood button **4** and Metal/live wire detection button **5** at the same time to switch on/off the Audio. When the audio is switched off, indication **b** appears on the display.

3. Detecting objects

Use the detector to find the objects below the detection area **6**.

Always move the measuring tool in a straight line over the surface applying slight pressure, without lifting it off or changing the pressure. During measurement, the contact pads **7** must always have contact to the surface.

A. Detecting metal objects

- When scanning for metal objects, press the metal detection button **5** till the metal detection indicator symbol **f** is indicated on the display and the LED indicator **1** lights up green.
- Position the measuring tool onto the surface to be scanned and move it sideways. When the measuring tool comes close to a metal object, the amplitude of the measuring indicator **j** increases and makes steady "dididid" sound. Move the measuring tool over the surface repeatedly to find the center of the scanned object.
- At the position of maximum amplitude, the metal object is located below the center of the sensor. At this time indicator **i** on the display will be indicated, a steady tone "diiiiiii" sounds and the LED indicator **1** lights up red. When it moves away from the object, the amplitude decreases.
- If the metal object found is a non-magnetic metal (e.g. copper), the indicator for non-magnetic metals **c** is displayed. If the metal object found is a magnetic metal (e.g. iron), the indicator **k** for magnetic metals will be displayed.
- When the metal is too deep or the metal is too small, the detector LED light **1** will show yellow.

Note: The accuracy of the depth value will be affected by the shape and position of the metal objects. When the measured object is the standard steel bar of diameter 20mm, and the steel bar is relatively parallel to the detector, the accuracy of the depth value is the best. The depth value is only a general reference value.

Note: For reinforcement steel mesh and steel under the examined surface, an amplitude is indicated on the complete surface of measuring indicator **i**. For reinforcement steel mesh, it is typical that the symbol **k** for magnetic metal is indicated on the display if the detector is right above the iron rod. If the detector is in between the iron rods, the symbol **c** for non-magnetic metal will appear.

Note: If measuring tool has the following condition, the measuring tool need to be calibration.

1. The measuring tool automatically enters the metal detecting mode. If the measuring tool is in no metal interference environment, but the buzzer is always making a “didi” sound and the red or yellow light is always flashing, the measuring tool need to be calibration.
2. In case of extreme temperatures or variations in temperature, the accuracy of the measuring tool is not very well, the measuring tool need to be calibration.

Calibration: Position the measuring tool to an interference environment without metal or strong magnetic (e.g: hold the measuring tool on a nonmetallic and no strong magnetic surface). Press the metal button **5** about 2 seconds, then the detector will start to brief self-check until the LED indicator **1** light up green.

Notice: Under the metal scan mode, “live” wires can also be detected.

B. SCANNING for “live” wires

The detector can only detect 50 or 60 Hz “live” wires.

- Press button **5**, the “live” wires detection symbol **g** appeared on the display and the LED indicator **1** lights up green.
- Position the measuring tool onto the surface and move around. When the measuring tool comes very close to “live” Wire, the amplitude of the measuring indicator **j** increase, the signal tone sounds with a rapid “didi” sound. Move the measuring tool over the surface repeatedly to find the center of scanned object.
- At the position of maximum amplitude, the “live” wire is located below the center of the sensor. At this time indicator **i** on the display will be indicated, the signal tone sounds with a rapid tone and the LED indicator **1** light up red. When it moves away from the “live” Wire, the amplitude decreases.
- “Live” wires/conductors can be detected easier when power consumers (e.g.lamps, appliances) are connected to the wire/conductor being sought and switched on. Wires/conductors with 110V, 220V and 380V (three-phase current) are detected with about the same scan capacity.
- When the “live” wire is too deep or signal is too small, the detector led light **1** will show yellow.

Note: Under certain circumstance (such as below metal surfaces or below surfaces with high water content), “live” conductors cannot be securely detected. The signal strength of a “live” conductor depends on the position of the cable. Therefore, apply further measurement in close proximity or use other information sources to check if “live” conductor exists.

Note: Static electricity can lead to inaccurate indication of the electric lines. To improve the indication, place your free hand flat on the wall next to the measuring tool so as to remove the static electricity.

Note: When the “live” conductors is too deep or the “live” conductors is too small, the detector LED light **1** will show yellow.

C. Detecting wooden objects

- When scanning for wooden objects, position the measuring tool onto the surface being scanned. Press the wood detection button **4**. The LED indicator **1** lights up green. The indicator symbol **h** will be appeared on the display.
- Position the measuring tool onto the surface and move it sideways. When the measuring tool comes close to a wooden object, the amplitude of the measuring indicator **j** increase, and sounds steady “didi” tone. Move the measuring tool over the surface repeatedly to find the center of scanned object.
- At the position of maximum amplitude, the wooden object is located below the center of the sensor. At this time

indicator **i** on the display will be indicated, a steady tone “diiii” sounds and the LED indicator **1** lights up red. When it moves away from the object, the amplitude decreases.

- When the wooden object is too deep or the wooden object is too small, the detector LED light 1 will show yellow.

Note: Under the wood detecting mode, do not put your hand on the black panel.

Note: If the detector sounds “dididi” and indicator flash red or yellow after calibration, please repeat to press the button 4. When the LED indicator 1 lights up green, it means calibration is finished.

Note: When the detector scans for the wooden objects again or at a different wall or surface, we must repeat to press the button 4, after brief self-check, the LED indicator 1 lights up green shows finish calibration.

Note: Under the wood scan mode, “live” wires can also be detected.

The guidance for operation mode

On general, the measuring value can be impaired by certain ambient conditions. These include: the proximity of other equipment that produce strong magnetic or electromagnetic fields; moisture; metallic building materials; Foil-laminated insulation materials or conductive wallpaper or tiles. Therefore, please also observe other information sources (e.g. construction plans) before drilling, sawing or routing into walls, ceilings or floors.

Maintenance, service, cleaning

- When the measuring indicator **j** continuously shows amplitude even though there is no metal object in the vicinity of the measuring tool, the measuring tool need to be calibrated manually.
- Wipe away debris or contamination with a dry soft cloth. Do not use cleaning agents or solvents.
- In order not to affect the measuring function, do not attach decals/stickers or name plates, especially metal objects, on the sensor area **6** of the measuring tool.
- Store and transport the measuring tool only in the supplied protective case.

ATTENTION!!!

The returns will be impossible if products were used or damaged because of incorrect use.

DISPOSAL:

The packaging material is reusable. Dispose of the packaging in an environmentally friendly way by putting it in the appropriate recyclable waste collection containers.



Dispose of the product and the batteries in view of the environment if you want to separate. The device and the batteries must not be thrown in with domestic waste. Take them to a recycling center for used electrical and electronic devices. For more information you can consult your local government. Remove batteries first.

Eurotops Versand GmbH
Elisabeth-Selbert-Straße 3
40764 Langenfeld, Germany



If technical support is needed, please call ...

in Germany 0180 . 530 63 63* or info@eurotops.de

in Austria 01 . 230 60 43 12 or info@eurotops.at

in Switzerland 044 . 28 36 125 or info@eurotops.ch

in the Netherlands 026 . 37 36 333 or info@eurotops.nl

in France 0892 . 700 470** or info@eurotops.fr

In Norway tkd@eurotops.de

* 14 Cents/minute via German landline, max. 42 cents/minute via mobile phone network

**34 Cents/minute via French landline

A possible return of products should be addressed to the return address stated on your invoice.

© 01.10.2018